

# З М І С Т

## ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО

### ТЕОРІЯ ЛІТЕРАТУРИ

Ірина Тарангул.	Переосмислення міфологічного образу Антігони в слов'янських літературах ХХ ст. ....	3
Микола Гуцуляк.	Українська анонімна поезія середини ХVІІ ст. у порівнянні з польською (версифікаційний аспект) .....	7
Павло Івончак.	Поетичні форми Миколи Устияновича 40-50-х років ХІХ століття .....	15
Крістінія Паладян.	Силабо-тонічна поліметрія у румунській та українській літературах 1880–1899 років .....	19
Ірена Штаср.	Гекзаметр у рецепції Івана Франка (на матеріалі перекладів гімнів Гомера).....	24
Борис Бунчук.	Тонічні розміри у Лесі Українки.....	30
Роман Пазюк.	Поетичні твори Богдана Лепкого з елементами сакрального (аспект форми).....	35
Альона Бойчук.	Інтермедіальна функція екфразису в літературному тексті для дітей (трилогія М. Носова про Незнайка).....	40
Юлія Вільчанська.	Сакральне в дитячій рецепції як креативний чинник тексту „Літо Господнє” І. Шмельова.....	45
Марія Остапович.	Пасіонарність письменницької постаті у тоталітарному суспільстві: досвід Станіслава Дигата.....	49

### ІСТОРІЯ ЛІТЕРАТУРИ

Світлана Вардеванян.	Взаємозамінність мотивів убивці й жертви в художніх дискурсах тоталітарного суспільства.....	54
Ольга Шелюх.	С. Смаль-Стоцький та В. Сімович: спільність методології та спільність літературознавчої практики.....	61
Михайло Зушман.	Стильовий синкретизм малої прози М. Коцюбинського як вияв духовного світу людини кінця ХІХ – початку ХХ ст.....	68
Олександр Попович.	Осип Маковей – дослідник та популяризатор життя і творчості Т. Г. Шевченка.....	71
Віра Клімачова.	Сакральність у творчості Кліма Поліщука .....	78
Світлана Телешман.	„Від Бога наша пісня, наша мова...” (за творчістю Михайла Ткача).....	82
Антоніна Аністратенко.	Християнські та дохристиянські символні структури у прозі Василя Кожелянка .....	89

### ДО 150-РІЧЧЯ ВІД ДНЯ НАРОДЖЕННЯ ОЛЬГИ КОБИЛЯНСЬКОЇ

Богдан Мельничук.	Осмилення постаті Ольги Кобилянської сучасною українською драматургією .....	95
Світлана Кирилюк.	Людина у світі і світ у людині: антропологія Ольги Кобилянської .....	101

<b>Ярослава Мельничук.</b>	Лінгвістичні аспекти текстологічної роботи із творами Ольги Кобилянської.....	108
<b>Світлана Гоч.</b>	„Земля” Ольги Кобилянської: від „глибини” до „неба”.....	112
<b>Анна Ільків.</b>	Від свободної орлиці до ніжної голубки: своєрідність епістолярних діалогів Ольги Кобилянської.....	117
<b>Людмила Починок.</b>	Проблема родини у творчості Ольги Кобилянської: морально-етичний та національний аспекти.....	123
<b>Ірина Процик.</b>	Психологізм і символіка оповідань Ольги Кобилянської.....	127
<b>Роксолана Жаркова.</b>	Ам-(фі/фо)-бія: пошуки саморепрезентаційного образу в жіночому стихійному письмі (на матеріалі повісті „Царівна” О. Кобилянської)..	132
<b>Юлія Левчук.</b>	Концепти „зрадник” та „в’язень” як жанрові домінанти творів О. Кобилянської та Лесі Українки.....	140
<b>Тетяна Лях.</b>	Новели Ольги Кобилянської „Природа” та Марка Черемшини „Зарікайся мід-горівку пити!”: спроба типологічного зіставлення.....	146
<b>Вероніка Тодошук.</b>	„Карпатська людина” у творчості Ольги Кобилянської та Міхаїла Садовяну.....	152
<b>Христина Венгринюк.</b>	Межа як складова бінарної опозиції центральне / маргінальне в новелі Ольги Кобилянської „За готар” та оповіданні Наталени Королевої „Подорожній”.....	156
<b>Інна Приймак.</b>	Неоромантичні тенденції Ольги Кобилянської у прозі Оксани Керч.....	160
<b>Анна Коженювська-Бігун.</b>	Ольга Кобилянська як героїня драматургії ХХ століття (на матеріалі п’єс „Біла лілія” Ярослава Яроша і „Я утопилася в тобі” Світлани Новицької)..	164
<b>Ольга Меленчук.</b>	Ольга Кобилянська у науковій візії Івана Дзюби.....	170

## МОВОЗНАВСТВО

### *ПРОБЛЕМИ ІСТОРІЇ ТА СУЧАСНОГО ФУНКЦІОНУВАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ*

<b>Надія Бабич.</b>	Сакралізація мовної практики як спосіб морального оздоровлення суспільства.....	175
<b>Ірина Фаріон.</b>	Статус руської (української) мови крізь призму правових документів XIV–XVII ст.....	180
<b>Надія Трач.</b>	Українська правнича термінологія в добу центральної ради, директорії та гетьманату.....	190
<b>Тетяна Новікова.</b>	Вплив церковнослов’янської мови на різні функціональні сили української мови.....	199
<b>Марина Федорюк.</b>	Конфесійність як критерій варіантності формул мовленнєвого етикету.....	207

### *ЛЕКСИКОЛОГІЯ І ФРАЗЕОЛОГІЯ*

<b>Альбіна Ковтун.</b>	Уявлення про жертву як джерело розвитку багатозначності лексеми АГНЕЦЬ.....	214
------------------------	---	-----

Наталія Шатілова.	Лексема <i>БОГ</i> у мові творів Сидора Воробкевича.....	225
Галина Кузь.	Вигові фразеологізми в призмі язичницької та християнської моделей світу: прагматико-аксіологічний аспект.....	231
Тетяна Гуцуляк.	Вплив біблійних образно-метафоричних одиниць на розвиток лексико-семантичної системи української мови .....	237
Уляна Рис-Вікерс.	Метафоризація як процес когнітивно-мовного сприймання дійсності (на матеріалі польської мови) .....	246
Мар'яна Яремій.	Рецензія С. Смаль-Стоцького на „Російсько-український словник” М. Уманця і А. Спілки.....	252

### **ОНОМАСТИКА**

Наталія Колесник.	Сакральний онімопростір української календарно-обрядової поезії.....	257
Марта Максим'юк .	Функціонування теонімів у постмодерністському тексті (на матеріалі романів В. Кожелянка „дефілядного” циклу) .....	263
Тамара Марченко.	Власна назва як засіб одухотворення в дискурсі літературної казки для дітей (на матеріалі творчості Всеволода Нестайка) .....	267
Наталія Рутьова.	Сакральний елемент у найменуванні особи з обереговою мотивацією .....	272

### **КОНЦЕПТОЛОГІЯ ТА СИМБОЛОЛОГІЯ**

Алла Данілова.	Концепт <i>ХРЕСТ</i> у творах Івана Франка.....	277
Ігор Грималовський.	Символи в українській духовній поезії XVIII – поч. XIX ст.....	282
Марина Івасюта.	Вербальні символи зі значенням „Життя” і „Смерть” у творах письменників Буковини кінця XIX – початку XX ст.....	290
Марина Туницька.	Лексико-семантичне вираження концепту „природа” („земля”) в історичному романі Ліни Костенко „Маруся Чурай” .....	295

### **ЕТНОЛІНГВІСТИКА**

Тетяна Бичкова.	Профанні і сакральні ритуальні дії як відображення язичницького та християнського складників світогляду гуцулів. ....	301
Людмила Борис.	Динаміка назв страв зимової календарної обрядовості у буковинському діалекті. ....	307
Наталія Руснак.	Структура макротексту „Паска” (на матеріалі буковинських говірок). ....	313
Юлія Руснак.	Назви сакральних весільних страв у буковинському діалекті. ....	319

### **ПРОБЛЕМИ ФУНКЦІОНУВАННЯ ГРАМАТИЧНИХ ОДИНИЦЬ**

Надія Вітрук.	Структурні особливості односкладних речень апеляції в текстах молитов та афіксів. ....	325
Олеся Гаврилащук.	Сакральне у гендерно маркованому зверненому мовленні в сучасній українській прозі. ....	329

<b>Лілія Гажук-Котик.</b>	Особливості передання значення числа в Біблії та художній літературі. ....	338
<b>Оксана Даскалюк.</b>	Мовні засоби спонування у текстах церковних проповідей (на прикладі проповідей О. Николая Вояковського). ....	343
<b>Наталія Попович.</b>	Підмет з кількісним значенням у біблійних переказах. ....	348
<b>Гафія Василевич.</b>	Семантико-стилістичні особливості словотвірних антонімів-субстантивів у „Книзі Приповісток Соломонових”. ....	354

### ***ЛІНГВІСТИКА ТЕКСТУ***

<b>Світлана Шабат-Савка.</b>	Вербалізація комунікативних інтенцій в епістолярному дискурсі Ольги Кобилянської. ....	358
<b>Оксана Криштанович.</b>	Мовленнєві прийоми організації тексту як складники образу автора у творчості Юрія Федьковича. ....	364
<b>Людмила Мацьків.</b>	Сакральне і профанне в описових дискурсах українських письменників Буковини кінця XIX – початку XX століття. ....	370

### ***ЛІНГВОДИДАКТИКА***

<b>Марія Скаб.</b>	Підручник з церковнослов'янської мови української редакції (концепція та проблеми в її реалізації) ....	376
--------------------	---	-----

### ***РЕЦЕНЗІЇ***

<b>Надія Бабич.</b>	Ще один аргумент самодостатності української мови (Рец. на працю. : Кочан І. М. Українська наукова лексика і міжнародні компоненти в термінології: навчальний посібник (К. : „Знання”, 2013. – 204 с.). ....	382
<b>Марина Івасюта.</b>	Світ українських символів (Рец. на монографію: Кононенко В. І. Символи української мови (Київ – Івано-Франківськ : видавництво Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника, 2013. – 440 с.). ....	384
<b>Світлана Протасова.</b>	Унікальне видання (Рец. на монографію: Український дольник: колективна монографія / за ред. Н. В. Костенко; упор. О. М. Собачко (К. : Видавничий дім Дмитра Бураго, 2013. – 432 с.). ....	387
<b>Автори збірника</b> .....		390

# CONTENTS

## LITERARY STUDIES

### *THEORY OF LITERATURE*

<b>Iryna Taranhul.</b>	Rethinking the mythological image of Antigone in the Slavic literatures of the twentieth century .....	3
<b>Mykola Gutsuliak.</b>	Ukrainian anonymous poetry in the middle of the 17 <sup>th</sup> century compared to the Polish syllabic verse (poetical aspect).....	7
<b>Pavlo Ivonchak.</b>	Poetic forms of Mykola Ustianovycha 40 of 50 years of XIX age.....	15
<b>Kristiniia Paladian.</b>	Syllabo-tonic polymeter in the Romanian and Ukrainian literature 1880-1899 yaers .....	19
<b>Irena Shtayer.</b>	Hexameter in Ivan Franko's Perception (based on Homeric Hymns Translations).....	24
<b>Borys Bunchuk.</b>	Tonic metres in Lesya Ukrainka's poetry. ....	30
<b>Roman Paziuk.</b>	Bogdan Lepky's poetical works with elements of the sacral (aspect of the form). ....	35
<b>Al'ona Boychuk.</b>	The Intermedial Function of the Ekphrasis in the Children's Literary Text (Trilogy about Dunno by N. Nosov) .....	40
<b>Yulia Vilchanska.</b>	The sacral in children's Reception as the creative Factor of the Text by I. Shmelyov „The Summer of the lord” ..	45
<b>Maria Ostapovych.</b>	Passionarity of authors individuality in the totalitarian society: experience of Stanislav Dygat.....	49

### *HISTORY OF LITERATURE*

<b>Svetlana Vardevanyan.</b>	Interchangeability motives killer and victim in art discourses totalitarian society .....	54
<b>Olha Shelyukh.</b>	S. Smal-Stotskyi and V. Simovych: Commonness of Methodology and Commonness of Literary Practice .....	61
<b>Mychailo Zushman.</b>	Stylistik syncretism of M. Kotsuibynskyyi small prose as manifestation of the spiritual world of a man at the end of the XIX-th – beginning of the XX-th century.....	68
<b>Oleksandr Popovych.</b>	Osyp Makovey – a Researcher and a Popularizer of Taras Shevchenko's Life and Creative Work.....	71
<b>Vira Klimachova.</b>	Religious reasons are in creation of Klym Polishchuk .....	78
<b>Svitlana Teleshman.</b>	„Our Song and Language are from God...” (on Mykhailo Tkach's works) .....	82
<b>Antonina Anistratenko.</b>	Christian and pre-Christian character structure in prose by Vasyl Kozhelyanko .....	89

### *TO OLHA KOBYLIANSKA'S 150TH ANNIVERSARY*

<b>Bohdan Melnychyk.</b>	Ol'ga Kobyljanska's representation by modern Ukrainian dramatic art.....	95
<b>Svetlana Kyrylyuk.</b>	The person in the world and the world in the person:anthropology by Olga Kobyljanska .....	101

<b>Yaroslava Mel'nychuk.</b>	Linguistic aspects in the textological studies of Olga Kobylyanska's works .....	108
<b>Svetlana Goch.</b>	„The Earth” by Olga Kobylyanska: from „depth” to „heaven” .....	112
<b>Anna Ilkiv.</b>	From the free eagles to the tender dove: the originality of epistolary dialogues of Olha Kobylyanska .....	117
<b>Ludmila Pochinok.</b>	The problem of the family in the work of Olga Kobylyanskoy: ethical and national issues .....	123
<b>Irina Protsyk.</b>	Psychologism and symbolism of the novels of O. Kobylyanska .....	127
<b>Roksolana Zharkova.</b>	Am-phibian / phobia: the search of self-representing image in women's spontaneous writing (based on O. Kobylyanska's novel „Princess”) .....	132
<b>Julia Levchuk.</b>	The Concept of „Traitor” and „Prisoner” as a Genre Dominant of Works of O. Kobylyanska and Lesia Ukrainka .....	140
<b>Tatyana Lyakh.</b>	The short stories „Nature” by Ol'ha Kobylyanska and „Do to renounce to drink the wine!” by Marko Cheremshyna: the attempt of typological comparison .....	146
<b>Veronica Todoschuk.</b>	„Carpathian man” in the works of Mikhail and Olga Kobylyanska Sadovyanu .....	152
<b>Khrystyna Vengryniuk.</b>	Frontier as a Component of the Binary Opposition Central / Marginal in Olha Kobulianska's short novel „Beyond the Border” and Natalena Koroleva's one „The traveler” .....	156
<b>Inna Pryjmak.</b>	Neo-romantic trends Olga Kobylyanska of prose Oksana Kerch .....	160
<b>Anna Kozheniovska-Bihun.</b>	Olha Kobylyanska as a hero of twentieth-century drama (based on plays „White lily” by Jaroslav Jarosh and „I've drowned in you” by Svitlana Novyc'ka) .....	164
<b>Olga Melenchuk.</b>	Olga Kobylyanskaya the scientific vision Ivan Dziuba .....	170

## LINGUISTICS

### ***POBLEMS OF THE UKRAINIAN LANGUAGE HISTORY AND MODERN FUNCTIONING***

<b>Nadia Babych.</b>	Sacralization of Language Practice as a Way of Society Moral Rehabilitation .....	175
<b>Iryna Farion.</b>	Status of the „Ruska Mova” (Old Ukrainian Language) through the Prism of Legal Documents of 14–17 Centuries .....	180
<b>Nadiya Trach.</b>	Ukrainian Legal Terminology at the Period of Central'na Rada, Dyrektoria and Het'manat .....	190
<b>Tatiana Novikova.</b>	Influence of Church Slavonic language is on different functional styles of Ukrainian .....	199
<b>Maryna Fedoriuk.</b>	Denomination as a criterion of speech etiquette formulas variations .....	207

### ***LEXICOLOGY AND PHRASEOLOGY***

<b>Albina Kovtun.</b>	The Idea of Sacrifice as a Source of Lexeme АГНЕЦЬ Polysemy Development .....	214
<b>Natalia Shatilova.</b>	Lexeme <b>God</b> in the language of Sydir Vorobkevych's works .....	225

<b>Halyna Kuz.</b>	Exclamation Idioms in terms of pagan and Christian world models: pragmatic-axiological aspect.....	231
<b>Tetiana Hutsuliak.</b>	Biblical figurative and metaphorical units' effect on lexical-semantic development of ukrainian language.....	237
<b>Ulyana Rys-Vickers.</b>	Metaphorization as a Process of Cognitive and Linguistic Perception of Reality (based on Polish language).....	246
<b>Mariana Yaremij.</b>	S. Smal-Stotskyi review on Russian-Ukrainian dictionary by M. Umanets and A. Spilka.....	252

### ***ONOMASTICS***

<b>Natalia Kolesnyk.</b>	Sacral Onym Space of Ukrainian Calendar Rite Poetry.....	257
<b>Marta Maksymyuk.</b>	Functioning of the teonims in the post-modern text (by the novels of V. Kozhelianko).....	263
<b>Tamara Marchenko.</b>	Proper Name as a Means of Spiritualization in children's literary fairy tale discourse (based on Vsevolod NESTAİKO's works).....	267
<b>Natalia Ruliova.</b>	The Sacral Element in Nominating a Person with Protective Motivation.....	272

### ***COCEPTOLOGY AND SYMBOLOCY***

<b>Alla Danilova.</b>	Concept „cross” in works by Ivan Franko.....	277
<b>Igor Hrymalovskyy.</b>	Symbols in the Ukrainian spiritual poetry XVIII - early. XIX century.....	282
<b>Maryna Ivasiuta.</b>	Verbal Symbols Meaning „Life” and „Death” in the Works of Bukovynian Writers at the Turn of the XX Century.....	290
<b>Maryna Tunitska.</b>	Lexical-semantic expression of the concept of „nature” („Land”) in the historical novel Lina KOTENKO „Maria Churai”.....	295

### ***ETHNOLINGUISTICS***

<b>Tetyana Bychkova.</b>	Profane and sacred rituals as a reflection of pagan and Christian components of Gutsul belief.....	301
<b>Ludmyla Borys.</b>	Dynamics of the names denoting dishes related to calendar customs in Bukovynian dialect.....	307
<b>Natalia Rusnak.</b>	The Structure Paska Macrotext (based of Bukovynian patois).....	313
<b>Julia Rusnak.</b>	Sacred meaning of wedding dishes in wedding rituals of bukovynians.....	319

### ***PROBLEMS OF GRAMMATICAL UNITS FUNCTIONING***

<b>Nadiya Vitruk.</b>	Structural peculiarities of the composite sentences of appeal in the texts of prayers and akathists.....	325
<b>Olesia Gavrylashchuk.</b>	Sacred in gender-marked appeal speech in modern Ukrainian prose.....	329
<b>Lilia Gazhuk-Kotyky.</b>	Features of transfer of value of number in the Bible and fiction.....	338

<b>Oksana Daskaliuk.</b>	Linguistic means of persuasion in church sermons using examples from the sermons of Fr. Nykolai Voyakovsky. ....	343
<b>Nataliya Popovych.</b>	Subject with a Quantitative Meaning in Biblical Narration. ....	348
<b>Hafiya Vasylevych.</b>	Semantic and Stylistic Features of Word-Formation of Substantivized Antonyms in „Book of Proverbs”.....	354

### ***LINGUISTIC OF TEXT***

<b>Svitlana Shabat-Savka.</b>	Verbalization of Communicative Intentions in Olha Kobylyanska’s Epistolary Discourse. ....	358
<b>Oksana Kryshtanovych.</b>	Methods of text broadcasting as a component of the author's image i in the works of Yuriy Fed'kovych. ....	364
<b>Lyudmyla Matskiv.</b>	Sacral and profane in descriptive discourse of Bukovina Ukrainian writers of the end of XIX century – the beginning of XX century. ....	370

### ***LINGUODIDACTICS***

<b>Maria Skab.</b>	Textbook in the church-slavonic language of the ukrainian version (conception and problems of its realization).....	376
--------------------	---	-----

### **R E V I E W S**

<b>Nadia Babych.</b>	Another Argument for Self-Sufficiency of he Ukrinian Language (Review of the work of I. M. Kochan: „Ukrainian Scientific Vocabularu and International Components in Terminjlogy: Tutorial” (Kyiv: Znannya? 2013. – 204 c.).....	382
<b>Maryna Ivasiuta.</b>	Ukrainian world of symbols (Book review on: Kononenko V. I. The Symbols of Ukrainian Language (Kyiv–Ivano-Frankins’k : Prykarpatsky National University named after V. Stefanyk, 2013. – 440 p.).....	384
<b>Svitlana Protasova</b>	Unique Publication (Review of the monograph „Ukrainian Accentual Verse” : Collective monograph / edited by N. Kostenko; compiled by O. Sobachko (K. : Publishing House of D. Burago, 2013. – 432 p.).....	387
<b>The autors of the articles.....</b>		390